．馬本渠．周憲煜．鄭忠椿．鄭就光．黃渭廷等君．鴻詞偉論．語皆中肯．適是晚鄭松安叔父由雲到埠．請其訓話．大致以交代意義．勗勉各職員社員．通力合作．以與社務而救國家．演畢．鼓掌之聲達於戶外．時至十二句鐘．大開茶會．極為鬧熱．如儀而散．洵盛況也．

◎英加軍局贈砲我國詳情

滿地可訊．英加軍備檢驗局職員．為對中國抗戰表示敬仰起見．最近會商得中國政府之同意．由該局全體職員購得六磅戰車平射砲一尊．贈與中國軍隊．其簡略消息．已誌日昨報端．茲述其詳情如下．查贈砲儀式．係於十日下午二時半在本市舉行．由我國駐加劉公使代表政府接受．當時參加儀式者有該局總理霍或氏．滿城區軍事長官雷諾氏將軍．該局各地代表與我國宣傳部駐加代表余銘博士等．會場特懸中國國旗．至為壯觀．首由霍氏致辭．當謂中國英勇抗戰．將近七年．為聯合國家抵抗侵略樹立唯一良好之模範．本局同人欽佩之餘．特以六磅戰車防禦砲一尊．贈送中國軍隊．藉表敬意於萬一．並冀因此本局同人．得與中國前方將士發生密切之關係．則尤覺榮幸等語．劉公使接受該砲答詞．謂「本人今日代表中國政府接受此項貴重之寶物．至深欣感．上述厚貺不但係我英加友人已同情中國之具體表徵．且將實際幫助中國軍士殲潰橫暴之侵略者．以早日促聯合國家之共同勝利．劉公使復稱．今日恰為英美兩國與中國訂立平等新約之一週年紀念日．又係壹九四四年新歲伊始．我聯合國家領袖曾舉行數次劃時代之重要會議．所決定各項統一之戰略當可在今年付諸實現．故今年實可謂我聯合國家勝利決定之年．亦係敵人總崩潰開始之年．際此良機．英加友人能以如此強有力之武器贈送中國．必為發揮無限之效用．其對我前方將士當更多鼓勵．今日盛會中所充分表現之中英加三國人民互相合作之精神．至戰後建設時期．必將益為發揚光大．蓋敵人無條件投降之時．聯合國家仍必遭遇無數困難之問題．可以預卜此類問題之解決．端賴我人能繼續密切上述之合作．劉公使末謂．中國政府對於戰後各項建設．已早表示歡迎外資及外國技術人才之協助．本人深信今日英加軍備檢驗局諸君所表示之慷慨同情．實係將來中英加三國達到互助互利．最高目標之良好象徵云．

◎雲埠鐵城崇義總會

民國卅三年第三十屆職員表

主席　鄭暢鈞

董事　鄭子章　陸啟燦　林子秀　鄭炳昌　方樹榮　黃宏業　李暢霖　張澤彬　馬善允　王永芳　鄭所　林自修　陳福忠　林森容　鄭寶森　高基允　殷瑞　陳鎮榮　林崇錦　方文仲　張昆　鄭仲堯　殷開　梁才時

中文書記　梁源翰　雷金灝　李暢霖　林文合

西文交際　王華進　雷雨根　鄭炳昌　盧啟銳

理財　黃垣　馬達朝　馬善允　黃宏業

監督　雷建崧　林連安　林煥培

幹事科　雷文侃　雷有生　王章泮　林焯維　湯官柳

慈善科　梁成強　楊求順　黃生連　陳治安　方衍焜　蘇河淡　賴自立　張昆

調查科　高己丑　鄭華操　李創基

核數科　黃錦全　楊全　湯安　黃廣生　梁德　湯官柳　王章泮

◎啟事

敬者本堂現年書記一職余灼南君因生計問題不暇任事是以本堂特開會議決公推黃寶森先生接任此職．仰各堂社有公文來往祈交黃君收便是

卡忌利致公堂啟

中華民國卅三年元月十四日

◎羅豫章總堂

中華民國卅三年職員表

正董　倫敬　倫鈞
議長　倫祿　英世
書記　拱儀　仍九
理財　傳護　傳孫
監督　德宏　華九
交際　倫瀹　事銘
核數　潤忠　護世
幹事　靄彬　傳禱　朝彬　金滿
議員　全堂　昆仲

▲羅豫章總堂鳴謝經費

保全　華九　每拾元　傳護　德九
德宏　壽昌　萬軒　煥光　每五元
英世　羅貞　每三元　傳孫　倫祿
邱民　余鳴和　業光　李韻鄉　邱厚儉
每二元　盧洪壹元五毛

加拿大

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.

雲高華

大宗土產
貨品發行

壹百磅　絲苗米
壹百磅　宜占米
一百磅土製抽油
五十磅　土抽油
土製各種咸魚
土製豆豉原豉
合時瓜菜
大肉生薑
大金錢龜

電話 Marine 9743

◎哀謝

先考諱暢融字惠和梁公府君痛於中華民國卅二年十二月廿四日病終於沼比李醫院於元月三日午后二時在仙市殯儀店舉行喪禮畢停靈柩於該店俟他日扶柩回鄉安葬叨蒙宗親戚友惠贈花圈賻儀誄詞並親臨執紼隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

孤子　梁潤好等泣血稽顙

厚惠列后（恕不稱呼）

賻儀列下　梁炳照壹十二元五毛　梁惠標拾元　雲埠雷宜穀宜明宜堪拾元　劉煥劉達興劉德章共六元　華人協和教會　黃祖業　洪信邦　梁官見　劉祖倫　各五元　黃華棣　黃章根九元　梁偉芳梁業根五元　劉康才劉三好五元　雷宜焜雷惜餘五元　雲埠繆焯華　黃經堯　黃鴻基　劉錦明　每五元　李閏澤李閏業四元　梁耀登二元五毛　周靈　周美盛　周彼得　鄭悅精　湯龍翺　高福祺　李作舟　張邦名　劉惠德　劉成章　各二元　關元恩夫人謝梓聖二元　雲埠梁肇和二元　李　麒二大元　Mr. A. Holland 式元　吳　宋　周直民　黃　鴻　龔賢清　李偉華　李　法　黃　祖　林盧梨女士　Miss M. Laurie　以上每壹元

（花圈下列）梁惠彬一　梁惠然一　劉錦明一．柏表園一　新日光園一　陳福如馬英才一　雷宜招雷裕焱雷引和一　梁偉芳一　梁門兆一　梁添池梁章允梁有新一　雷宜焜雷惜餘一　梁炳照雷章學洪杏邦一　云埠雷宜明宜穀宜堪一　Leong Que一　Leong Way Dang一　雷宜焜代交來花圈銀拾六元　華人協和教會誄文　雲埠雷宜穀宜明宜堪誄文一

◎（城埠）華人協和教會啟事

啟者本會會友梁惠和君．不幸去年十二月廿四日病終於沼比李醫院．其哲嗣梁潤好君．承先人樂善之志．將親友惠來之賻儀及花圈銀．共撥幣壹百六拾七元六毛五仙．託本會轉寄中央財政部孔祥熙部長收．為救濟傷兵難民之需．業經本會委派周靈牧師．高福祺．周美盛．會同雷惜餘君．於元月五日在賚路銀行．將該款伸滙國幣式千八百元．依照政府通令每百津貼五拾元合共四千二百元．郵寄孔部長收救濟傷難矣．此佈．

◎卡城達權支部

民國卅三年新任職員表

社長　黃琴章　余灼南
監督　鄺南勝　黃桂棠
書記　梅鉅　黃寶森
交際　陳軒文　李東海　謝德佐
鍾瓊石
議長　鍾貴璧　余卓劍
財政　梁裕昌　黃琴章
催收　余和進　馬恒倫
覈數　謝德佐　司徒彩文
庶務　馬文　余和進
暨全体社員

萬◇應◇掃◇毒◇藥◇片

本醫生懸壺濟世：：廿有餘載：：醫治各症：：無不奏效：：久為梓里嘉許：：但對于治染毒一道：：每見世人常悞食封墜之藥：：初則以為全愈：：不料毒墜于筋骨：：久則血氣衰弱而復發有因而起爛頭額：：有因而起雙眼失明：：有因而身起虫行蟻咬：：痕癢不止：：有因而起遠年爛脚：：有因而起癱症：：有因而起殘疾成為不治之症：：此等惡疾：：令人寒心：：是以本醫生深知染毒之症極大危險：：特悉心研究務求萬全之策：：將數十年之經驗：：精益求精：：特選正地道貴重之藥品配製而成：：耑掃除其惡毒：：永無後患之理：：此藥其性和平：：不寒不燥：：如染有惡毒者：：不妨試之：：真有起死回生之功也：：

耑治　疳疔痔漏　小便刺痛　遠年爛脚　節骨疼痛　皮膚濕毒　週身痕癢　紅雲血癬　諸般百毒

此藥片逢毒即瀉：：逢滯即消：：掃除臟腑一切熱毒積滯等物：：又無墜毒絕嗣之弊：：更無痛苦之虞：：雖勞動界服之：：亦無礙于工作：：藥片服後：：廿四小時之久：：即將毒菌掃除：：由大小便而去：：恢復健康：：輕症壹樽：：重症二樽：：可收全功：：永無復發後患：：且服法非常簡便：：祇用清茶或滾水吞下：：對于燒酒蝦蟹竹筍熱毒等物：：略為戒口：：免至痛苦增加：：則患亦可安然全愈：：而藥力更見奇功：：如蒙光顧C.O.D.不受：：希為見諒：：各埠梓友：：如有購藥求醫者：：請將病原註明：：照上列西字買赤紙付來：：定然按症施藥：：從速付上：：以應藥到回春焉：：

萬應掃毒藥片　每樽定價銀四元

茲將自製各膏丹丸散列下

萬應拔毒膏每盒一元七毛五　參茸三鞭補腎丸每樽壹元五
跌打藥水每樽壹元五毛　萬應濕毒膏每盒壹元七毫五

KWONG CHAI TONG CO.
92 Pender St. E. Vancouver, B.C. PAcific 8613

大戰當中　交通梗塞　藥料缺乏　貨價高漲　成本過重　起價些少　以資彌補　惠顧諸君　祈為見諒　本堂各藥

雲高華片打街九十二號　總發行廣濟堂醫生林碉臣啟

「青年男子誰個不善鍾情？妙齡女子誰個不會懷春？此乃人性之至聖至神，天地之所以悠悠不滅也。」（德國大詩人歌德語）

敝社為應男性愛慕女性玉体藝術之要求，特寄售下列各影集：

女體美影集（新版）（每集四元）

篇幅比前增加　封面改進美化

桃艷消魂集（每集四元）

裸體園選美集（每集叁元貳毛）

著名艷麗華舞女裸体玉照（每打三元）

以上各集均為世界最大花都之留香艷影可當最美之裸体藝術欣賞可當蜜膩情人朝夕在抱

消魂媚態千百種　各集特色各不同　暇餘披覽賞心樂
天下美人在懷中　為誰辛苦為誰忙　英雄難出美中宮

本社現印有大張美女裸体五色月份牌，肉感消魂，可以永遠掛看，每張壹元寄費在內

加拿大顧客光顧．請一律先付現欵．貨到後兩日．如不滿意退回．原銀奉還．惟不能相換．凡同時購買任何兩種集者．贈送裸体園雜誌一部．同時買四種集者．贈送月份牌一張及裸体園雜誌一部。

【贈送辦法】

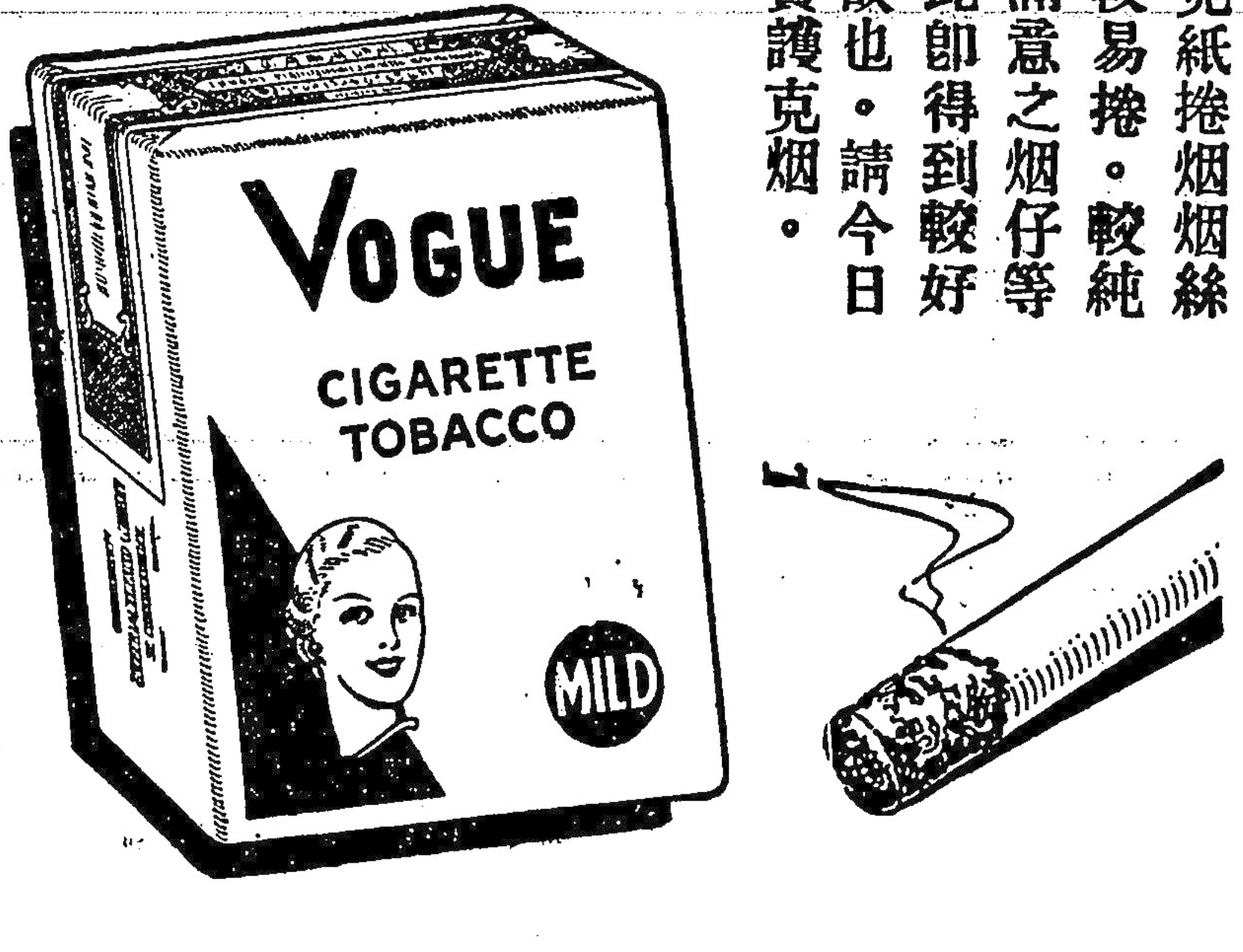
藝影社通訊處
Illustrated Book Service
P.O. Box 842, Church St. Annex
New York, N. Y.

為最相宜計請購

VOGUE

紙捲烟烟絲

倘買護克紙捲烟烟絲．則有較易捲．較純．及較滿意之烟仔等感覺．此即得到較好之代價故也．請今日立刻購買護克烟．



新發明

奇異藥水

△陸續應市▽

○救急扶危限五分鐘見效
○能治內外各症應驗如神

風濕痲痺　食滯飽脹　小兒急驚　風火牙痛　筋骨腫痛　中風中痰
頭痛耳痛　肚痛心痛　舟車暈浪　嘔吐水瀉　腰背脅痛　胃脘氣痛
無名腫毒　酒米暗瘡　脚生凍瘡　小童爛頭　汗癬風斑　跌打腫瘀
週身鹹粒　疥癩瘡癬　虫虆蚊咬　皮膚濕毒　痰火起核　口舌損爛

內科凡肚痛心痛霍亂抽筋痾嘔風痰急症以及頭暈飽滯傷食俱用溫茶沖食藥水五滴至三十滴
外科各症俱用棉花濕藥水敷搽

（主治）

（價目）大樽壹圓　中樽六毫　小樽二毫五　外埠寄費每樽加五仙

中國奇異藥水公司

【歡迎各埠代理　章程函索即奉】

創辦人朱去非謹啟

加拿大雲高華五洲大藥房總代理

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

吳國華保險代理

HARRY JAMES
25 W. Pender St.　Phone PAcific 8443
Vancouver, B. C.

得有人壽燕梳一紙．即為熟思遠慮之明證．彼有靠養之家眷者．生命如無保障．實難免後人責難．

△美總統羅斯福有言

無論伊為何許人．抑伊對於社會有何關係．凡屬圓臚方趾．各有其社會責任．吾以為人壽燕梳．能令其克盡諸責．穩實而最簡便．

◎（云埠）林西河總堂九牧公所卅三年職員表

執行委員　逸如　舉振　焯源　弼臣　立棠　善聰　善炎
常務委員　舉振　候補執行委員　漢華　祖賢　顯燧
監察委員　立寬　啟派　候補監察委員　善炳　三合
總務科長　近亭　科員　英柿　翰芳　寶舉　炳坤
財務科長　舉榮　科員　自修　國珍　鴻能　伯壎
交際科長　時根　科員　舉澤　國良　恩澤　華安
宣傳科長　翰元　科員　子秀　林燊　焯明　善培
稽核科長　炳坤　科員　立富　冠和　榮波　善達
慈善科長　禮舉　科員　光耀　其慶　炳禮　舉操　文合　棟材
調查科長　舉仕　科員　達榮　惠昶　北厚　子貴　秋舉　燕銘
催收科長　舉秦　科員　達英　德堯　一岳　勤漸　炳進　舉清
事務科長　家俊　科員　德燦　立祝　顯福　其順　北厚　惠報
閱書報社社長　逸川　副社長　紹華　科員　舉瑛　近賢